

energenie

GREEN ENERGY FOR OUR PLANET



EG-UPS-B650

**650 VA "BASIC 650" UPS, SHUKO OUTPUT
SOCKETS**

**USER MANUAL
HANDBUCH
HANDLEIDING**

**MANUEL DESCRIPTIF
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА**

650 VA "Basic 650" UPS, Shuko output sockets

650VA UPS mit AVR, Zukunftsweisend!

Noodstroomvoeding met AVR, 650 VA

650 VA "base 650" prises de sortie UPS, Shuko

Источник бесперебойного питания 650

Вольт-ампер

Джерело безперебійного живлення 650

Вольт-ампер



Features

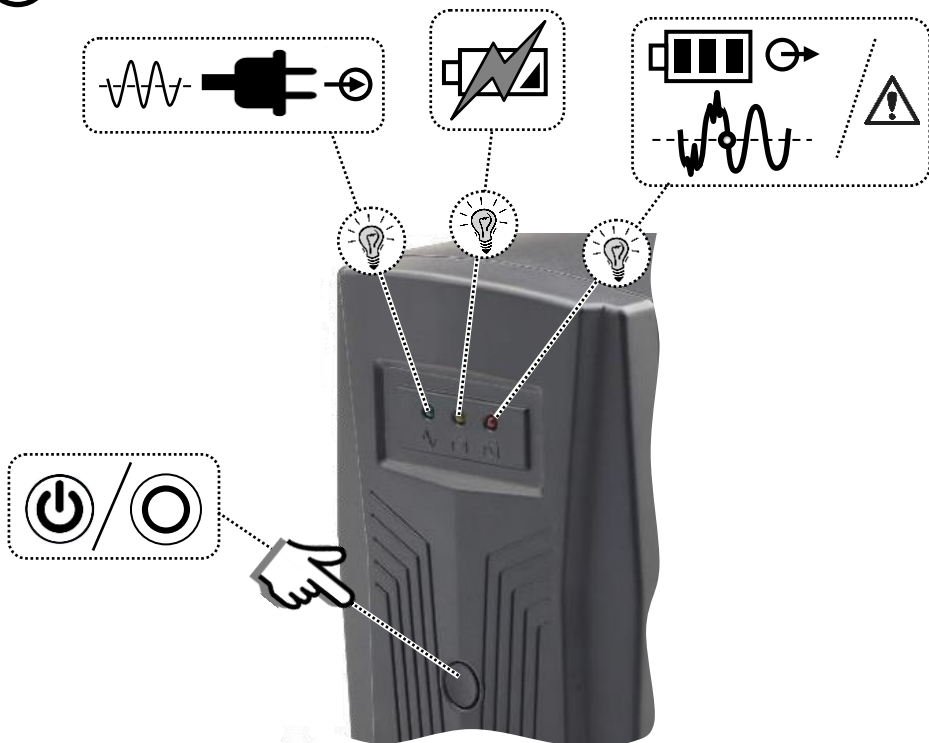
- Gruppo di alimentazione ininterrotto da 650 VA per PC PC's
- Regolazione automatica della tensione di uscita (AVR)
- Indicazione di stato a LED
- Protezione da cortocircuito
- Protezione da sovratensioni, picchi e fulmini
- Allarmi acustici e visivi
- Protezione da sovraccarico e sovrascarico

Specifications

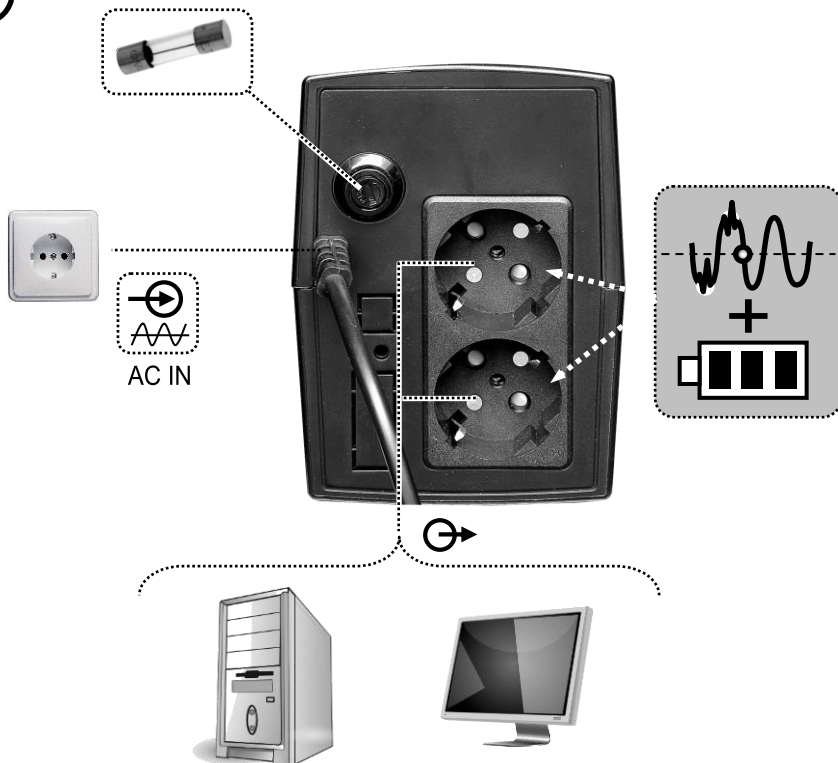
- Tipo di UPS: interattivo di linea
- Ingresso: AC 220V $\pm$ 25%, 50Hz/60Hz $\pm$ 10%
- Uscita: AC 220V $\pm$ 10%, 50Hz/60Hz $\pm$ 0,5% (a batteria)
- Tempo di commutazione: non più di 10 ms
- Tempo di backup: fino a 20 minuti (dipende dal carico)
- Batteria: 151 x 65 x 95 mm, sigillata al piombo 12V/7Ah x 1 pz
- Tempo di carica: fino a 12 ore
- Prese: 2 x uscita Schuko (CEE 7/4)
- Condizioni di funzionamento: 0°C~40°C, con umidità 10~90%RH non condensazione
- Potenza: 650 VA (390 W)
- Dimensioni: 100 x 280 x 140 mm
- Peso del prodotto: 4.3 kg



①

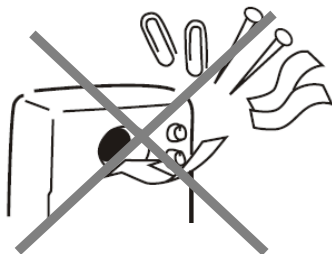
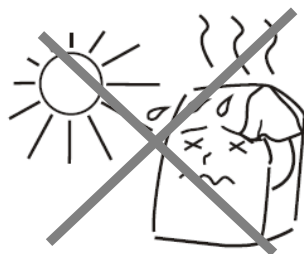


2



This product is tested and complies with the essential requirements of the laws of member states concerning EMC(2004/108/EC). The CE declaration can be found under www.gembird.eu

Questo prodotto è stato testato ed è conforme ai requisiti essenziali delle leggi degli Stati membri in materia di EMC (2004/108/CE). La dichiarazione CE è disponibile all'indirizzo www.gembird.eu



Waste disposal:  Do not deposit this equipment with the household waste. Improper disposal can harm both the environment and human health. For Information about waste collection facilities for used electrical and electronic devices, please contact your city council or an authorized company for the disposal of electrical and electronic equipment.	Entsorgungshinweise:  Werfen Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Unsachgemäße Entsorgung kann sowohl der Umwelt als auch der menschlichen Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung oder einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.
Richtlijnen m.b.t. afvalverwerking  Gooi dit apparaat niet bij het huishoudelijk afval. Onjuiste verwijdering kan zowel het milieu als de menselijke gezondheid schaden. Neem voor informatie over afvalinzamelingsfaciliteiten voor gebruikte van elektrische en elektronische apparaten contact op met uw gemeente of een erkend bedrijf voor de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur.	Traitement des déchets:  Ne jetez pas cet appareil dans les déchets domestiques. Un traitement inapproprié peut être dommageable à l'environnement et à la santé humain. Vous trouvez des informations sur les centres de rassemblement des appareils vieux chez l'administration municipale ou chez un centre autorisé pour le traitement des appareils électriques ou électroniques.
Smaltimento dei rifiuti:  Non gettare questa apparecchiatura tra i rifiuti domestici. Uno smaltimento improprio può danneggiare l'ambiente e la salute umana. Per informazioni sulle strutture di raccolta dei rifiuti per i dispositivi elettrici ed elettronici usati, rivolgersi al proprio Comune o a un'azienda autorizzata allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.	

WARRANTY CONDITIONS 	GARANTIE BEDINGUNGEN   
The receipt must clearly list the date of purchase and the part number, in addition it should be printed. Keep the receipt for the entire warranty period since it is required for all warranty claims. During the warranty period the defective items will be credited, repaired or replaced at the manufacturer's expense. Work carried out under the warranty neither extends the warranty period nor starts a new warranty period. The manufacturer reserves the right to void any warranty claim for damages or defects due to misuse, abuse or external impact (falling down, impact, ingress of water, dust, contamination or break). Wearing parts (e.g. rechargeable batteries) are excluded from the warranty. Upon receipt of the RMA goods, Gembird Europe B.V. reserves the right to choose between replacement of defective goods or issuing a credit note. The credit note amount will always be calculated on the basis of the current market value of the defective products	Die Garantie beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum an den Endverbraucher. Das Kaufdatum und der Gerätetyp sind durch eine maschinell erstellte Kaufquittung zu belegen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg daher für die Dauer der Garantie auf, da er Voraussetzung für eine eventuelle Reklamation ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, wahlweise durch den Hersteller entweder durch Instandsetzung, Austausch mangelhafter Teile oder im Austausch, behoben. Die Ausführung der Garantieleistung bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel die durch unsachgemäße Handhabung oder durch äußere Einwirkung (Sturz, Schlag, Wasser, Staub, Verschmutzung oder Bruch) herbeigeführt wurden. Verschleißteile (z.B. Akkus) sind von der Garantie ausgenommen.
Gembird Europe B.V. Wittevrouwen 56, 1358CD Almere, The Netherlands www.gembird.nl/service support@gmb.nl	GEMBIRD Deutschland GmbH Coesterweg 45, 59494 Soest, Deutschland www.gembird.de Wenn Sie Hilfe im Umgang mit unseren Produkten benötigen, können Sie uns kostenlos via E-Mail an support@gembird.de oder über unser Hilfe-Forum erreichen: http://gembird-support.de/

GARANTIE VOORWAARDEN 	CONDITIONS DE GARANTIE 
Op de aankoopbon moeten de aankoopdatum en productomschrijving duidelijk vermeld staan. Gelieve de aankoopbon de gehele garantieperiode te bewaren, deze is ten alle tijden benodigd voor alle garantie aanspraken. Tijdens de garantieperiode zullen alle gebreken verholpen of vervangen worden door de fabrikant d.m.v. reparatie, omruiling van het defecte onderdeel of het gehele apparaat. Aanspraken tijdens de garantieperiode leiden niet tot verlenging hiervan. Garantieaanspraak vervalt bij schade of gebreken die ontstaan zijn door oneigenlijk gebruik, misbruik of invloeden van buitenaf (vallen, stoten, water, stof, vuil of breken). Slijtagegevoelige onderdelen (b.v. batterijen) zijn uitgesloten van garantie. Bij ontvangst van de RMA goederen behoudt Gembird zich het recht om te kiezen tussen vervanging van de defecte waren of het uitgeven van een kreditnota. Het bedrag van de kreditnota zal altijd gecalculeerd zijn op basis van de huidige marktprijs voor het defecte produkt.	Le talon de garantie doit énumérer clairement la date d'achat et le type d'appareil. Conservez le reçu d'achat pendant toute la durée de la garantie car elle est nécessaire pour toute réclamation. Au cours de la période de garantie tous les défauts doivent être remplacé aux frais du fabricant, soit par la réparation ou la remplacement de la pièce défectueuse ou l'ensemble du produit. Les travaux effectués sous garantie ne prolongent pas la période de garantie ni ne commencent pas une nouvelle période de garantie. Le fabricant se réserve le droit d'annuler toute demande de garantie pour les dommages ou défauts dus à une mauvaise utilisation, abus ou les effets externes (chute, choc, pénétration de l'eau, la poussière, etc...). Les pièces d'usure (par exemple les piles rechargeables) sont exclus de la garantie. Dès réception de la marchandise sous garantie, le SAV de Gembird Europe BV se réserve le droit de choisir entre le remplacement des produits défectueux ou de délivrer un avoir. Le montant d'avoir sera toujours calculée sur la base de la valeur actuelle du marché des produits défectueux.
Gembird Europe B.V. Wittevrouwen 56, 1358CD Almere, The Netherlands www.gembird.nl/service helpdesk@gembird.nl Tel: 0900-GEMBIRD (€ 0,25 p/m binnen Nederland, exclusief mobiele telefoonkosten)	Gembird Europe B.V. Wittevrouwen 56 1358CD Almere, The Netherlands www.gembird.nl/support support@gmb.nl +33(0) 251 404849 Prix d'appel depuis telephone fixe Pays-Bas : 0.15 euro / min Prix d'appel depuis telephone mobile / autre pays - selon operateur

CONDIZIONI DI GARANZIA 	
Lo scontrino deve riportare chiaramente la data di acquisto e il numero del pezzo, inoltre deve essere stampato. Conservare lo scontrino per tutto il periodo di garanzia, poiché è necessario per tutte le richieste di garanzia. Durante il periodo di garanzia gli articoli difettosi saranno accreditati, riparati o sostituiti a spese del produttore. Gli interventi eseguiti in garanzia non prolungano il periodo di garanzia né ne fanno iniziare uno nuovo. Il produttore si riserva il diritto di annullare qualsiasi richiesta di garanzia per danni o difetti dovuti a uso improprio, abuso o impatto esterno (caduta, impatto, ingresso di acqua, polvere, contaminazione o rottura). Le parti soggette a usura (ad esempio le batterie ricaricabili) sono escluse dalla garanzia. Al ricevimento della merce RMA, Gembird Europe B.V. si riserva il diritto di scegliere tra la sostituzione della merce difettosa o l'emissione di una nota di credito. L'importo della nota di credito sarà sempre calcolato sulla base del valore di mercato attuale dei prodotti difettosi.	
Gembird Europe B.V. Wittevrouwen 56 1358CD Almere, The Netherlands www.gembird.nl/service support@gmb.nl Tutti i marchi e i loghi sono marchi registrati dei rispettivi proprietari.	

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 	УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ 
1. Гарантийное обслуживание предоставляется в течение срока гарантии, при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона, и изделия в полной комплектации. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанному в гарантийном талоне. 2. Гарантийное обслуживание представляет собой бесплатное устранение всех неполадок (ремонт), или замену изделия на новое (аналогичное). 3. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные следующими причинами: • использование изделия не по назначению. • нарушение условий эксплуатации, хранения или перевозки изделия, которые указаны в настоящей инструкции. • подключение нестандартных или неисправных периферийных устройств, аксессуаров. • механические повреждения, попадание внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых. • ремонт изделия не уполномоченными на то лицами. 4. Комплектность и внешний вид изделия проверяются Покупателем при получении товара в присутствии персонала фирмы. Послепродажные претензии по укомплектованности и внешнему виду не принимаются. Наименование изделия: _____ Модель _____ Серийный номер _____ Срок гарантии _____ Дата продажи « ____ » _____ 20 ____ года Фирма-продавец: _____ Адрес и телефон фирмы-продавца: _____ М.П. С условиями гарантии ознакомлен и согласен: Продавец: _____ Покупатель: _____	1. Гарантійне обслуговування надається протягом терміну гарантії, при наявності Гарантійного талону, заповненого належним чином, та виробу в повній комплектації. 2. Гарантійне обслуговування не підтримується в разі порушення правил експлуатації, зберігання або перевезення виробу, що зазначені в інструкції по експлуатації виробу. 3. Гарантійне обслуговування скасовується у випадках: - наявності механічних пошкоджень або слідів стороннього втручання; - пошкодження викликані стихійним лихом або нещасним випадком, включаючи й блискавку, потраплянням у виріб сторонніх предметів, рідин, комах, тощо; 4. Гарантія не поширюється на витратні матеріали та додаткові аксесуари; 3 гарантійними умовами згоден. Підпис покупця: _____ ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № _____ Товар/модель _____ Серійний номер _____ Термін гарантії _____ Дата продажу _____ Продавець (назва, телефон) _____ Печатка та підпис продавця _____ 3 гарантійних питань звертайтеся до сервісних центрів Gembird. Про адреси та контакти Ви можете дізнатися на сайті www.gembird.ua або по телефону 044-4510213.



650 VA "Basic 650" UPS, Shuko output sockets